

## ■ ■ 医療通訳研修コーディネーター講座のご案内 ■ ■

### 1 目的

医療通訳者の養成には適正なトレーニングが必要です。そのため、これまでトレーニングのカリキュラムや時間数、テキストが開発、作成されてきました。

しかし、実際に養成講座をどう組み立てるかは未着手でした。つまり、講師はどのような人がよいのか、その講師にどこまで突っ込んで話してもらえばよいのか、どのテキスト（教科書）を選び、どう使用していけば効率的で効果的な学びにつながるのか、自己学習はどのよう指示すればよいのかといった点が未解決です。

そこで、今回、上記の内容を盛り込んだ、適正なトレーニングを設定し運営していく「医療通訳研修コーディネーター」の認定講座を開設し、講座修了者に認定証を交付することとしました。

### 2 講座対象者 医療通訳養成講座等を企画、開催する団体・グループの担当者など

### 3 認定講座の内容

(1) 日時 2015年10月17日(土) 10時～20時

(2) 講義内容

ユニット・時間	講義の内容
1 10:00～11:15	医療通訳のアウトラインと医療通訳に最低限必要な能力、医療通訳の倫理・心得と多文化知識、コミュニケーションスキル
2 11:25～12:15	地域事情に配慮した研修プログラム（言語数や時間数を含む）の設定と講師の選定方法、講義内容の範囲と程度
3 13:00～13:50	医療関係知識のアウトライン
4 14:00～14:50	通訳技術のアウトライン
5 15:00～15:50	模擬通訳シナリオの選択、模擬通訳の方法、実演見学
6 16:00～16:50	自己学習の方法、実習方法、活動の場の設定方法

(3) 意見交換会 17:30～20:00 相談、質問、名刺交換（軽飲食付）

(4) 認定証の交付：上記の講義内容を理解していると認められる者に交付

### 4 会場

(公財) 小山台教育財団「小山台会館」 (<http://www.koyamada150.jp/access/>)

東京都品川区小山 4-11-12（東急目黒線「武蔵小山」駅下車徒歩3分）

### 5 主催

多文化医療サービス研究会（RASC）HP：<http://www.rasc.jp/>

横浜市港北区仲手原 1-12-25-301 問い合わせ先 [info@rasc.jp](mailto:info@rasc.jp)

### 6 講座受講費用

(1) 1ユニット（コマ） 500円（教材として『医療通訳学習テキスト』が必要です。）

(2) 意見交換会 2,000円

### 7 講座受講申込方法

上記問い合わせ先まで、「医療通訳研修コーディネーター講座受講希望」と明記し、①所属、②氏名、③連絡先、④受講ユニット名、⑤意見交換会参加の有無、⑥教材の『医療通訳学習テキスト』購入の有無を記載して申し込んでください。